



Državni izpitni center



M 0 7 2 2 6 1 1 4

JESENSKI ROK

FRANCOŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Sobota, 1. september 2007

SPLOŠNA MATURA

Izpitna pola 1

Osnovna raven

A: BRALNO RAZUMEVANJE**1. naloga**

1.	enfant intellectuellement précoce
2.	freiné/incompris
3.	ne pas terminer le lycée
4.	des parents
5.	en fin de maternelle
6.	à l'aise / bien
7.	lire

2. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
I	A	B	H	C	G	D

3. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
V	V	F	V	F	F	F

B: POZNAVANJE IN RABA JEZIKA**1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
a	b	c	b	b	c	a	c	b	a

2. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
Que	ne	que	les	on	cette	Une	qui	en	à

3. naloga

détendre, sérieusement, violents, réalité

4. naloga

1.	connaît	5.	Donne-toi
2.	apprennes	6.	peux/pourras
3.	Fais	7.	Sois
4.	faut	8.	ne deviendras pas

5. naloga

1.	a conduits	5.	avais
2.	a arraché	6.	étaient
3.	ont emmené	7.	étions
4.	ai été placé	8.	est venu

Višja raven

A: BRALNO RAZUMEVANJE

1. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
I	A	B	H	C	G	D

2. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
V	V	F	V	F	F	F

3. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
c	d	b	c	b	la mère	«Je me rappelle sa hâte de rentrer à la maison».

B: POZNAVANJE IN RABA JEZIKA

1. naloga

détendre, sérieusement, violents, réalité

2. naloga

1.	connait	5.	Donne-toi
2.	apprennes	6.	peux/pourras
3.	Fais	7.	Sois
4.	faut	8.	ne deviendras pas

3. naloga

1.	a conduits	5.	avais
2.	a arraché	6.	étaient
3.	ont emmené	7.	étions
4.	ai été placé	8.	est venu

4. naloga

1.	ce qu'il avait
2.	s'il avait eu des ennuis chez lui
3.	de se calmer
4.	qu'elle lui donnerait un bon conseil
5.	de ne pas la fatiguer
6.	que le médecin l'avait défendu

5. naloga

1.	2.	3.	4.
ne devienne pas	de plus de 13 ans	Ce que la plupart de	définitivement perdus

6. naloga

1.	prendre	6.	fil/enfant
2.	impression	7.	le
3.	y	8.	qu'
4.	tout	9.	vérité
5.	comme/puisque/si	10.	chacun

Izpitna pola 2

SLUŠNO RAZUMEVANJE**DEL A**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
F	V	F	V	F	F	F	F

TRANSKRIPCIJA**Nouveau monde – Jérôme Colombain**

Fait marquant de l'année 2002

Le haut débit a explosé cette année en France. Avec plus d'un million d'abonnés à l'Internet par câble ou par ADSL, c'est désormais plus d'un internaute sur 10 qui surfe sur le Web à grande vitesse et qui ne se contente plus d'une simple liaison par téléphone.

Le haut débit a fait un bond spectaculaire de 34% d'abonnés en plus cette année.

C'est l'ADSL qui enregistre la plus forte progression. Bien qu'arrivé après le câble comme moyen de surfer sans s'embêter, ce mode de connexion, qui utilise une ligne téléphonique classique, a réussi à ravir les trois quarts des abonnés haut débit.

Et encore! Ces chiffres qui émanent de l'Association des Fournisseurs d'Accès, l'AFA, ces chiffres ne prennent pas en compte les nouveaux abonnements souscrits depuis octobre suite aux nombreuses offres promotionnelles des opérateurs. Il y en a eu dans tous les sens. Le haut débit à moins de 30 euros a visiblement séduit les nouveaux venus.

Les internautes apprécient surtout le fait de pouvoir rester connectés en permanence sans bloquer la ligne de téléphone, ce qu'ont bien compris les opérateurs qui se sont mis à proposer des offres moins sophistiquées mais moins chères, destinées à un plus large public.

Pour autant, cette bonne santé de l'Internet rapide n'affecte pas le bas débit, c'est-à-dire l'Internet traditionnel par téléphone. Ce type d'abonnement continue lui aussi de progresser.

Malgré cet engouement apparent des Français, l'Hexagone reste cependant parmi les pays du monde et même d'Europe les moins branchés. De nombreuses régions rurales n'ont toujours pas de prise ADSL, pas question d'accéder au haut débit. L'ouverture du secteur à la concurrence se fait, mais se fait dans la douleur.

On verra l'année prochaine si la tendance à la hausse se poursuit. Le Premier Ministre Jean-Pierre Raffarin s'est fixé pour objectif de multiplier par 10 le nombre d'abonnés à l'Internet haut débit en France d'ici à 5 ans.

France Info, 27/12/2002

DEL B

1.	dans l'océan Atlantique	5.	les réserves naturelles
2.	de neuf îles	6.	Lisbonne
3.	des lacs	7.	à 990 euros
4.	doux		

TRANSKRIPCIJA**Destination – Thierry Beaumont**

Destination: Les Açores

Pendant toute cette période de vacances, je vous propose de découvrir chaque jour une île différente. Nous étions hier dans les Caraïbes, nous voici aujourd'hui à quatre heures de vol de la France, en plein océan Atlantique.

Voilà une destination trop peu fréquentée par les Français, eu égard au spectacle de la nature que proposent les neuf îles de l'archipel des Açores.

Dans les cratères des anciens volcans qui ont formé ces quelques kilomètres carrés surgis des eaux de l'océan, des lacs aux eaux très claires. Sur les pentes des cônes, des vignes cultivées en terrasses. Ailleurs, des plantations de thé, de bananes, d'ananas et de fruits de la passion, ce qui en dit long sur la douceur du climat des Açores. La température y descend que très rarement en dessous de 15 degrés, ce qui rend la destination praticable toute l'année.

Que fait-on pendant un séjour aux Açores? Avant tout, on y observe un formidable patrimoine naturel. Il existe plusieurs dizaines de réserves naturelles. Flore et faune proposent de belles découvertes aux visiteurs, sur terre comme en mer avec pas moins de 25 espèces de cachalots présents dans les parages. Les Açores sont réputées procurer beaucoup de bonheur aux randonneurs et aux amateurs de tranquillité, d'ailleurs ils constituent l'essentiel de la clientèle.

Pour organiser votre séjour, choisissez une formule qui prévoit un combiné des trois îles suivantes: Faial, Terceira et Sao Miguel.

Profitez d'autre part de l'escale obligatoire à Lisbonne pour passer une journée ou deux dans la charmante capitale portugaise. Chez les voyagistes, il faudra vous adresser aux quelques spécialistes qui programment cette destination et chez qui vous trouverez des semaines à partir de 990 euros, comprenant les vols jusqu'aux Açores, les transferts d'île en île et 7 nuits sur place en hôtel.

Pour préparer votre voyage, consultez le site france-info.com.

France Info, 2/1/2003

Izpitna pola 3

PISNO SPOROČANJE**VODENI SPIS NA OSNOVNI RAVNI**

Lestvica vrednotenja

1. a Komunikativna ustreznost

Št. točk	Kriteriji
4	Pisni sestavek komunikativno v celoti ustreza navodilu. Sporočilo je jasno. Upošteva besedilno vrsto, njene značilnosti in jezikovno raven, vključuje tudi vse zahtevane informacije. Sestavek deluje kot celota. Posamezni elementi so smiselno povezani.
3	Sestavek komunikativno ustreza navodilu. Sporočilo je jasno, jezikovna raven ustreza, vendar pisanje ne upošteva ene od značilnosti besedilne vrste in ne vsebuje ene od zahtevanih informacij ali dodaja eno vsebinsko neustrezno informacijo. Povezave med posameznimi elementi so izražene manj spretno.
2	Sestavek komunikativno še ustreza nalogi, vendar je sporočilo na nekaterih mestih nejasno. Jezikovna raven je ustreza, vendar pisanje ne upošteva nekaterih značilnosti besedilne vrste in ne vsebuje nekaterih zahtevanih informacij ali dodaja nekaj vsebinsko neustreznih informacij. Elementi med seboj niso povezani.
1	Sestavek samo še delno komunikativno ustreza nalogi. Sporočilo je ponekod nejasno, jezikovna raven ne ustreza, izdelek ne upošteva nekaterih značilnosti besedilne vrste. Večina informacij je prepisanih iz navodil ali je vsebinsko neustreznih.
0	Sestavek vsebuje toliko slovničnih in pravopisnih napak ter napačno rabljenih struktur in besed, da je nerazumljiv.

1. b Oblika

Št. točk	Kriteriji
1	Sestavek je lepo oblikovan in čitljivo napisan ter vsebuje zahtevano število besed.
0	Sestavek je neurejen in nečitljivo napisan.

OPOMBA: Če je sestavek predolg ali prekratek (število besed se razlikuje za več kot 10 %), odštejemo točko pri obliki.

2. Jezikovna pravilnost

Št. točk	Kriteriji
5	Sestavek je jezikovno pravilen, skoraj brez slovničnih in pravopisnih napak, vsebuje zahtevne stavčne vzorce. Besedišče je ustrezno in bogato.
4	Sestavek vsebuje nekaj manjših slovničnih in pravopisnih napak. Raba struktur in besedišča je ustrezna.
3	Sestavek vsebuje nekaj slovničnih in pravopisnih napak. Raba preprostih struktur in besedišča je ustrezna.
2	Sestavek vsebuje precej slovničnih in pravopisnih napak. Raba nekaterih struktur ali besed ni ustrezna.
1	Sestavek vsebuje več večjih slovničnih in pravopisnih napak. Raba večine struktur ali besed ni ustrezna.
0	Sestavek vsebuje toliko slovničnih in pravopisnih napak ter napačno rabljenih struktur in besed, da je nerazumljiv.

OPOMBA: Če je sestavek po kriteriju "komunikativna ustreznost" ocenjen z 0 točkami, je končna ocena za to nalogo 0 točk.

DALJŠI PISNI SESTAVEK NA OSNOVNI RAVNI IN VODENI SPIS NA VIŠJI RAVNI

1. Vsebina

Št. točk	Kriteriji
7–8	Sestavek po vsebini v celoti ustreza naslovu. Izražene misli so bogate, izvirne, kandidat kaže osebno stališče do obravnavane teme, samostojnost v razmišljanju, kritično stališče do problema in sposobnost upoštevanja različnih vidikov neke teme, podprtih s kakovostnimi argumenti ali izraženih z ustreznimi opisnimi in pripovednimi elementi.
5–6	Sestavek po vsebini ustreza nalogi. Vsebuje izvirne misli, vendar niso ustrezno podprte z argumenti ali opisnimi in pripovednimi elementi. Tema je še vedno obravnavana problemsko.
3–4	Sestavek po vsebini še ustreza nalogi, vendar misli niso povsem izvirne. Kandidat se osredotoči na enostransko obravnavanje teme, povezanost med temo in argumenti ali opisnimi in pripovednimi elementi ni jasna.
1–2	Sestavek po vsebini le delno ustreza nalogi, ker se oddaljuje od teme. Misli so splošne, neizvirne, argumenti oziroma opisni in pripovedni elementi so ponekod neustrezni.
0	Sestavek ne ustreza nalogi. Tema ni upoštevana, kandidat piše mimo naslova, misli so splošne in neargumentirane. Sporočilo ni jasno.

OPOMBA: Če je sestavek po kriteriju "vsebina" ocenjen z 0 točkami, je končna ocena za to nalogo 0 točk.

2. Zgradba

Št. točk	Kriteriji
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in členjen, z jasnim uvodom, progresivno in logično razporeditvijo misli ali argumentov v odstavke in z ustreznim zaključkom. Prehodi med odstavki so jasni in logični.
3	Sestavek je primerno zasnovan in členjen z uvodom in zaključkom. Delitev na odstavke je smiselna, povezave so logične, vendar je kandidat manj spreten v razvijanju misli ali argumentov.
2	Sestavek je sicer pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna zgradba še razvidna. Členitev na odstavke ni vedno ustrezna, razvijanje argumentov ali izpeljava zaključkov je šibka.
1	Sestavek je slabo zasnovan, členitve na odstavke skorajda ni, naloga ima šibek uvod in ne vsebuje zaključka. Misli so med seboj večkrat nepovezane in niso podprte z argumenti.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen, misli so navržene brez logične povezave.

OPOMBA: Če je sestavek predolg ali prekratek (število besed se razlikuje za več kakor 10 %), pri oceni za zgradbo odštejemo 1 točko.

3. Jezikovna pravilnost

a) Pravopis in oblikoslovje

Št. točk	Kriteriji
4	Pravopis: sestavek je skoraj brez pravopisnih napak. Ločila so postavljena smiselno. Oblikoslovje: tvorba oblik je pravilna, raba glagolskih oblik, členov, predlogov in zaimkov ter spola samostalnika je pravilna. Sestavek vsebuje le nekaj manjših slovničnih napak.
3	Pravopis: sestavek vsebuje nekaj manjših pravopisnih napak. Ločila so postavljena smiselno. Oblikoslovje: tvorba oblik je večinoma pravilna, raba glagolskih oblik, spola samostalnikov in zaimkov je pravilna, nekaj manjših napak je pri členih in predlogih.
2	Pravopis: sestavek vsebuje nekaj pravopisnih napak. Ločila niso vedno postavljena smiselno. Oblikoslovje: dokaj pravilna tvorba oblik, nekaj napak pri nepravilnih glagolih, raba glagolskih oblik je pravilna, manjše napake pri spolu samostalnikov (vpliv slovenščine) in pri zaimkih ter pri rabi členov in predlogov.
1	Pravopis: sestavek vsebuje več pravopisnih napak. Ločila so ponekod postavljena napačno. Oblikoslovje: napake pri tvorbi oblik, napake pri rabi glagolskih oblik, členov, predlogov, pri spolu samostalnikov in zaimkov.
0	Pravopis: sestavek vsebuje hude pravopisne napake, zaradi česar so besede nerazpoznavne. Ločila so postavljena napačno. Oblikoslovje: številne in grobe napake pri tvorbi in rabi oblik.

b) Skladenjski vzorci in bogastvo besed

Št. točk	Kriteriji
4	Sestavek vsebuje zahtevne stavčne vzorce in jezikovne strukture, ki so rabljeni pravilno. Besedišče je bogato in ustrezno. Sestavek se bere tekoče.
3	Sestavek vsebuje zahtevne stavčne vzorce in jezikovne strukture, vendar niso vedno ustrezno rabljeni. Besedišče je ustrezno. Sestavek se bere tekoče.
2	Sestavek vsebuje večinoma preprostejšje skladske vzorce, v kompleksnejših strukturah so napake. Besedišče je še ustrezno, vendar skromno. Občasno je čutiti vpliv materinščine.
1	Sestavek vsebuje preproste skladske vzorce, ki se ponavljajo in niso vedno pravilni. Besedišče je skromno, ponavljajoče se in ponekod neustrezno. Vpliv materinščine je očiten.
0	Sestavek vsebuje le preproste skladske vzorce z veliko napakami. Besedišče je zelo omejeno in pogosto nepravilno rabljeno. Razvidno je dobesedno prevajanje iz slovenščine.

KNJIŽEVNOST – PISNI SESTAVEK

1. Vsebina

Št. točk	Kriteriji
7–8	Sestavek po vsebini v celoti ustreza nalogi. Kandidat pravilno umesti temo v celotno delo ter ustrezno izbere in razvrsti elemente za analizo. Kaže samostojnost v razmišljanju in upošteva različne vidike teme ter jih utemeljuje z ustreznimi argumenti, primerjavami ali citati.
5–6	Sestavek po vsebini ustreza nalogi. Kandidat pravilno umesti temo v celotno delo, vendar izbrani elementi za analizo niso vsi ustrezni. Trditve niso vedno podprte s primernimi argumenti, primerjavami ali citati.
3–4	Sestavek po vsebini še ustreza nalogi. Kandidat pozna temo, vendar se od nje oddaljuje. Osredotoča se na enostransko obravnavanje, povezanost med temo in argumenti oziroma primerjavami ni jasna.
1–2	Sestavek po vsebini le delno ustreza nalogi. Misli so splošne. Argumenti so ponekod neustrezni, primerjave nebistvene.
0	Sestavek ne ustreza nalogi. Kandidat piše mimo naslova.

OPOMBA: Če je sestavek po kriteriju "vsebina" ocenjen z 0 točkami, je končna ocena za to nalogo 0 točk.

2. Zgradba

Št. točk	Kriteriji
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in členjen, z jasnim uvodom, progresivno in logično razporeditvijo misli ali argumentov v odstavke in z ustreznim zaključkom. Prehodi med odstavki so jasni in logični.
3	Sestavek je primerno zasnovan in členjen z uvodom in zaključkom. Delitev na odstavke je smiselna, povezave so logične, vendar je kandidat manj spreten v razvijanju misli ali argumentov.
2	Sestavek je sicer pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna zgradba še razvidna. Členitev na odstavke ni vedno ustrezna, razvijanje argumentov ali izpeljava zaključkov je šibka.
1	Sestavek je slabo zasnovan, členitve na odstavke skorajda ni, naloga ima šibek uvod in ne vsebuje zaključka. Misli so med seboj večkrat nepovezane in niso podprte z argumenti.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen, misli so navržene brez logične povezave.

OPOMBA: Če je sestavek predolg ali prekratek (število besed se razlikuje za več kakor 10 %), pri oceni za zgradbo odštejemo 1 točko.

3. Jezikovna pravilnost

a) Pravopis in oblikoslovje

Št. točk	Kriteriji
4	Pravopis: sestavek je skoraj brez pravopisnih napak. Ločila so postavljena smiselno. Oblikoslovje: tvorba oblik je pravilna, raba glagolskih oblik, členov, predlogov in zaimkov ter spola samostalnika je pravilna. Sestavek vsebuje le nekaj manjših slovničnih napak.
3	Pravopis: sestavek vsebuje nekaj manjših pravopisnih napak. Ločila so postavljena smiselno. Oblikoslovje: tvorba oblik je večinoma pravilna, raba glagolskih oblik, spola samostalnikov in zaimkov je v glavnem pravilna, nekaj manjših napak je pri členih in predlogih.
2	Pravopis: sestavek vsebuje nekaj pravopisnih napak. Ločila niso vedno postavljena smiselno. Oblikoslovje: dokaj pravilna tvorba oblik, nekaj napak pri nepravilnih glagolih, raba glagolskih oblik je pravilna, manjše napake pri spolu samostalnikov (vpliv slovenščine) in pri zaimkih ter pri rabi členov in predlogov.
1	Pravopis: sestavek vsebuje več pravopisnih napak. Ločila so ponekod postavljena napačno. Oblikoslovje: napake pri tvorbi oblik ter pri rabi glagolskih oblik, členov, predlogov, pri spolu samostalnikov in pri zaimkih.
0	Pravopis: sestavek vsebuje hude pravopisne napake, zaradi česar besede niso razpoznavne. Ločila so postavljena napačno. Oblikoslovje: številne in grobe napake pri tvorbi in rabi oblik.

b) Skladenjski vzorci in bogastvo besed

Št. točk	Kriteriji
4	Sestavek vsebuje zahtevne stavčne vzorce in jezikovne strukture, ki so rabljeni pravilno. Besedišče je bogato in ustrezno. Sestavek se bere tekoče.
3	Sestavek vsebuje zahtevne stavčne vzorce in jezikovne strukture, vendar niso vedno ustrezno rabljeni. Besedišče je ustrezno. Sestavek se bere tekoče.
2	Sestavek večinoma vsebuje preprostejšje skladenjske vzorce, pri kompleksnejših strukturah so napake. Besedišče je še ustrezno, vendar skromno. Občasno je čutiti vpliv materinščine.
1	Sestavek vsebuje preproste skladenjske vzorce, ki se ponavljajo in niso vedno pravilni. Besedišče je skromno, ponavljajoče se in ponekod neustrezno. Vpliv materinščine je očiten.
0	Sestavek vsebuje le preproste skladenjske vzorce z veliko napakami. Besedišče je zelo omejeno in pogosto rabljeno nepravilno. Očitno je dobesedno prevajanje iz slovenščine.